

DANY BOON

Bienvenue chez les CH'HTIS

UN FILM DE
DANY BOON

ZOE FELIX ANNE MARIVIN PHILIPPE DUCUESNE GUY LECLUYSE AVEC LA PARTICIPATION DE LINE RENAUD MICHEL GALABRU STEPHANE FREISS PATRICK BOSSO ZINEDINE SOUALEM

SCÉNARIO : DANY BOON FRANK MACKEY ALEXANDRE CARLON D'APRÈS UNE ŒUVRE DE DANY BOON COORDINATION ARTISTIQUE : YVES BOON MONTAGE : PIERRE AIM A.C. COSTUME : ALAIN KESLER A.C. EDITING : FLORENCE SAGUINE
MUSIQUE : LUC BARRER A.C. MONTAGE SONORE : PHILIPPE BOMBIER
PRODUCTION : PATRICK BOSSO PATRICK BOSSO PRODUCTION DIRECTEUR DE PRODUCTION : BRUNO MORIN
PRODUCTION GÉNÉRALE : RICHARD PELTZ
CO-PRODUCTION : HIRSHON PATRICK FILMS PRODUCTION LES PRODUCTIONS DU CRYSTAL
C.A.S.A.V. NORD-PAS DE CALAIS AVEC LE SOUTIEN DU RÉGION NORD-PAS DE CALAIS AVEC LA PARTICIPATION DE CANAL+ DU CNC ET LE CINÉMA EN ASSOCIATION AVEC BANQUE POPULAIRE MARQUE 8
DISTRIBUTION : PARIS - 10 RUE DE PRODUCTION LES PRODUCTIONS DU CRYSTAL - 2008 008

www.pathedistribution.com

Fiche d'élève de: _____

L'affiche

Beschrijf wat je ziet op de poster.

.....

.....

.....

La bande d'annonce

Regardez la bande d'annonce (= *trailer*) et répondez aux questions.

1. Philippe, directeur van het postkantoor Salon-de-Provence, zal worden overgeplaatst naar, een kleine stad in van Frankrijk.

2. De Fransen hebben veel vooroordelen over deze regio.
Volgens de Franse, is het noorden de horror.

Geef twee voorbeelden:

1)

.....

.....

2)

.....

.....

Les personnages



Antoine Bailleul, le facteur et le carillonneur (= *beiaardier*) de la ville, habite encore chez sa mère qui est une personne très dominante. Antoine Bailleul a eu une relation avec Annabelle Deconinck mais la fille a rompu (*rompre* = *breken*) avec Antoine parce qu'il dépend trop de sa mère (*dépendre de* = *afhankelijk zijn van*). Il est encore très amoureux d'elle... mais il n'ose (*oser* = *durven*) plus lui avouer (= *toegeven, verklaren*) son amour.



Philippe Abrams est directeur de la Poste de Salon-de-Provence. Il y habite avec sa femme Julie et son fils Raphaël. Sa femme, Julie, voudrait qu'il trouve un poste au bord de la Méditerranée. Il fait tout pour que il obtienne (*obtenir* = *verkrijgen*) un poste là, mais au lieu d'être muté (= *overgeplaatst*) au bord de la Méditerranée, il est transféré au Nord (à Bergues).



Julie Abrams est une femme dépressive qui veut vivre au bord de la Méditerranée. Au début du film elle travaille chez un opticien mais à cause de la mutation de Philippe à Bergues elle démissionne (= *haar ontslag geven*). Elle se fait du souci (*se faire du souci* = *zich zorgen maken*) pour son mari parce que d'après (= *volgens*) Philippe, le Nord c'est

l'horreur. Elle fait tout pour lui remonter le moral (= *opbeuren*) (organiser des fêtes avec quelques amis, lui rendre visite,...

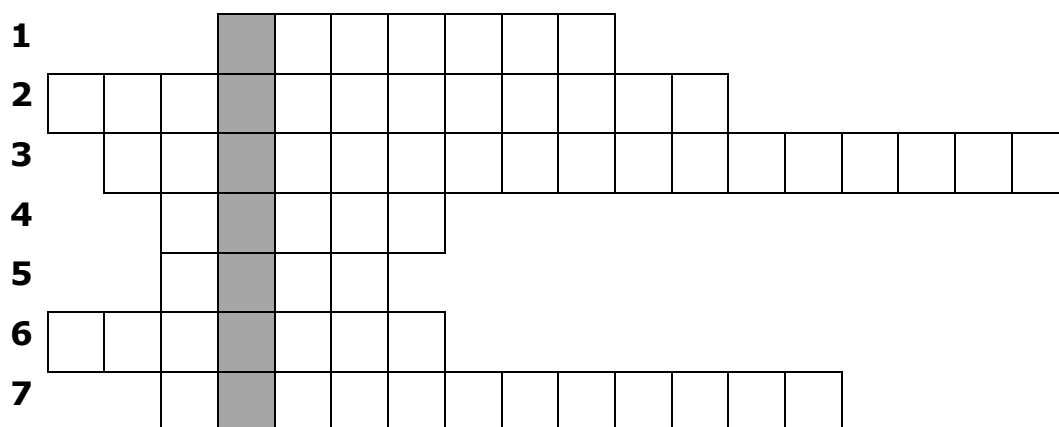


Raphaël Abrams est le fils de Julie et Philippe. Il pense que son père va perdre les orteils (= *tenen*) : ils gèleront (*geler = bevriezen*) parce qu'il fait si froid dans le Nord. Quand son père rentre le vendredi il lui compte les orteils.



Annabelle Deconinck travaille à la Poste à Bergues. Elle a eu une relation avec Antoine Bailleul mais maintenant elle sort avec un jeune qui a une moto. Antoine Bailleul est encore amoureux d'elle et il fait tout pour regagner (= *terugwinnen*) son coeur.

Complétez les mots croisés (zie les personages !!)



1. Philippe est transféré au Nord, à ...

Philippe is naar het Noorden overgeplaatst, naar

2. Antoine est le ... de la ville.

Antoine is de van de stad.

3. Julie et Raphaël restent à ...

Julie en Raphaël blijven in

4. Philippe est directeur de la ...

Philippe is de directeur van het

5. Un synonyme pour le mot « transféré »

Een Synoniem voor het woord « overgeplaatst »

6. Le métier d'Antoine

Het beroep van Antoine

7. Julie veut que son mari cherche du travail au bord de la ...

Julie wil dat haar man werk zoekt aan de

Le mot qu'on cherche est le mot :

Het woord dat we zoeken is :

Qu'est-ce que ce mot veut dire ?

Dat betekent :

Voici quelques scènes du film. Décrivez ce qui se passe.

Beschrijf in een aantal zinnen wat er in de volgende scènes gebeurt.



.....

.....

.....



.....

.....

.....



.....

.....

.....



.....

.....

.....

Exercices sur le contenu du film

Pourquoi est-ce que Philippe Abrams prétend qu'il est handicapé ?

Waarom deed Philipe Abrams zich als een gehandicapte voor?

.....

.....

.....

Pourquoi est-ce que l'équipe de Philippe emmène Julie dans le vieux quartier des mineurs (= *mijnwerkers*)?

Waarom heeft de groep van Philipe Julie naar het oude mijnwerkers buurt gebracht?

.....

.....

.....

Quels sont les préjugés sur les habitants du Nord? Décrivez ce que pensent les Abrams au début et à la fin du film.

Wat zijn de vooroordelen over de bewoners die in het noorden van Frankrijk wonen?

Wat dachten de Abrams aan het begin van de film en aan het einde.

Au début :

.....

.....

.....

A la fin :

.....

.....

.....

Quand Philippe est en route pour le Nord, la police l'arrête à trois reprises (= *tot driemaal toe*). Décrivez les trois moments (Pourquoi est-ce que la police l'arrête ? Quelle est l'explication de Philippe ?)

Als Philippe onderweg naar het Noorden is, wordt hij drie keer aangehouden door de politie. Beschrijf de drie aanhoudingen (Waarom werd hij aangehouden? Wat was de uitleg die Philippe aan de politie gaf?)

La première fois :

.....

.....

.....

La deuxième fois :

.....

.....

.....

.....

La troisième fois :

.....

.....

.....

Traduisez les phrases suivantes : (**Vertaal de volgende zinnen**)

C'est pour ti Philippe.

.....

Est-ce qu ti peux venir garschon?

.....

Ji veux boire un cococolo hein!

.....

Il n'aime pas les schudistes.

.....

Le koko.

.....